



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s)	Alan, BEGUIVIN
Address(es)	Podolská 86, 14700 Prague, Czech republic
Telephone(s)	+420 739337998
Fax(es)	
E-mail	alanbeguivin@gmail.com
Nationality	Czech
Date of birth	October 4 th , 1974
Gender	M

Desired employment / Occupational field

Localisation Journalist

Work experience

Dates	2008
Occupation or position held	Officer at the Division
Main activities and responsibilities	Promotion of export
Name and address of employer	Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic
Type of business or sector	Administration
Dates	2005-2007
Occupation or position held	Administration Officer, Translator
Main activities and responsibilities	Translating, Interpreting
Name and address of employer	Siemens Czech Republic
Type of business or sector	Transportation Systems
Dates	2003-2005
Occupation or position held	Technical translator
Main activities and responsibilities	Translating, Interpreting
Name and address of employer	Dopravní podnik Praha (Prague Transport Company)
Type of business or sector	Transportation Systems

Education and training

Dates	2007-2008
Title of qualification awarded	MBA
Principal subjects/occupational skills covered	Economics
Name and type of organisation providing education and training	French-Czech Institute of Management

Dates	1992-2000																																
Title of qualification awarded	Master of French literature and language																																
Principal subjects/occupational skills covered	Litterature/French																																
Name and type of organisation providing education and training	University of the Sorbonne Nouvelle and University of Strasbourg																																
Personal skills and competences	Since 1996, I have used to translate French fiction into Czech and cooperate with several periodicals, mostly as a proofreader.																																
Mother tongue(s)	Czech																																
Other language(s)																																	
Self-assessment																																	
European level (*)																																	
English																																	
French																																	
	<table> <tr> <th colspan="2">Understanding</th> <th colspan="4">Speaking</th> <th colspan="2">Writing</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Listening</th> <th colspan="2">Reading</th> <th colspan="2">Spoken interaction</th> <th colspan="2">Spoken production</th> </tr> <tr> <td></td> <td>B2</td> <td></td> <td>B2</td> <td></td> <td>B2</td> <td></td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>C2</td> <td></td> <td>C2</td> <td></td> <td>C2</td> <td></td> <td>C2</td> </tr> </table>	Understanding		Speaking				Writing		Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			B2		B2		B2		B2		C2		C2		C2		C2
Understanding		Speaking				Writing																											
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production																											
	B2		B2		B2		B2																										
	C2		C2		C2		C2																										
	(*) <u>Common European Framework of Reference for Languages</u>																																
Social skills and competences																																	
Organisational skills and competences																																	
Technical skills and competences																																	
Computer skills and competences	MS Office (Word, Excell, PowerPoint), Trados, Internet																																
Artistic skills and competences	Articles, Reviews, Own literary production																																
Other skills and competences																																	
Driving licence	Yes, but I am not driving																																
Additional information	Translation Trainee at the General Secretary of European Union, Luxembourg (2009)																																
Annexes																																	